

ИНТЕРВЬЮ КАК ПОРТРЕТ ИССЛЕДОВАТЕЛЯ: НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТОВ

Христофорова Наталья Игоревна

Кандидат филологических наук, доцент, Московский
авиационный институт
n_khristoforova@mail.ru

INTERVIEW AS A RESEARCHER'S PORTRAIT: BASED ON THE MATERIAL OF GERMAN-LANGUAGE INTERNET TEXTS

N. Khristoforova

Summary: The article provides a communicative and pragmatic analysis of the behavior of one of the participants in dialogical interaction in communication situations within the framework of a popular science text, namely, a researcher.

An attempt is made to consider the tactics by which the researcher popularizes scientific knowledge, effective techniques used in interviews and assess their effectiveness in presenting scientific knowledge in the form of a dialogue.

Keywords: researches' portrait, interview, popular science text, addressee role, communicative equality, pronoun.

Аннотация: В статье проводится коммуникативно-прагматический анализ поведения одного из участников диалогического взаимодействия в ситуациях общения в рамках научно-популярного текста, а именно - исследователя. Предпринимается попытка рассмотреть тактики, благодаря которым исследователь осуществляет популяризацию научного знания, действенные приемы, использующиеся в рамках интервью и оценить их эффективность при изложении научного знания в форме диалога.

Ключевые слова: портрет исследователя, интервью, научно-популярный текст, роль адресанта, коммуникативное равенство, местоимения.

Введение

Актуальность темы исследования связана с интересом к оформлению научно-популярных текстов на фоне особой значимости публикаций, имеющих целью популяризацию научных идей. В современном мире общение авторитетных исследователей уже не ограничено рамками научной аудитории, в получении актуальной информации из мира науки заинтересован широкий круг читателей-неспециалистов. Это обстоятельство ставит перед нами проблему выявления особенностей «портрета» исследователя, сообщаемой новейшую информацию. Для выявления отличительных характеристик исследователя, дающего интервью, решались следующие задачи: проанализировать средства выражения авторского присутствия, определить основные стратегии популяризации, задействованные в речи героя интервью.

Цель исследования

Цель исследования состоит в выявлении основных коммуникативных стратегий участников диалога, их эффективности относительно результатов диалогического взаимодействия, что позволяет создать портрет исследователя, а также лучше разобраться в предмете его исследований, установить контакт между исследователем и автором текста, а через него - и с читателем.

Практическая ценность выполненного исследования заключается в возможности применения полученных

результатов при анализе научно-популярных текстов. Рассмотренные коммуникативные стратегии и тактики дают возможность более глубокого понимания читателем-неспециалистом сложной научной информации благодаря формированию в его сознании портретных характеристик исследователя. Полученные результаты могут быть использованы в рамках курсов по стилистике и лингвистике текста.

Материалы и методы

Для анализа характеристик исследователя, из которых формируется портрет исследователя, были использованы методы и приемы лингвистического анализа, применяемые для выявления языковой специфики текста интервью с исследователем, рассказывающем о своей работе, а также социолингвистические методы, состоящие в соотнесении языковых фактов с определяющими их экстралингвистическими факторами - отраслью научного знания, коммуникативными стратегиями и тактиками, характерными для интервью-портрета.

Материалом для исследования послужили тексты интервью, опубликованные на сайтах немецких изданий «Der Spiegel», «Bild der Wissenschaft», «GEO.de», «Focus.de», «Spectrum.de». В работе использовались методы сплошной выборки и обобщения, метод семантического анализа в сочетании с методом структурного анализа элементов диалогической последовательности, а также с общенаучными методами наблюдения, описания и интерпретации материала.

Героями интервью являются известные исследователи, имеющие достижения в различных областях науки. Рассматривались преимущественно портретные событийные интервью – мини-рассказы об исследованиях на тему интересную читателю, а также более подробные биографические портретные интервью, основанием для проведения которых становится яркий эпизод из жизни героя (например, получение международного признания работы).

Результаты

«Среди форм популяризации научных знаний особое место занимают интервью, беседа и диалог, вызывающий особенный интерес среди читателей, так как он выступает самой значимой формой коммуникации между субъектами общения» [1, с. 30]. Если исследователь хочет ознакомить с результатами своих изысканий широкий круг неспециалистов с помощью интервью, он представляет «свои идеи в общедоступной форме, не устанавливая дидактических задач, а лишь стремясь донести информацию о новых научных открытиях или событиях в научной среде, что подтверждает отнесенность данного жанра к произведениям научно-популярной литературы» [2, с. 123].

При этом «стратегическую программу интервьюируемого составляет стратегия самопрезентации, ядром которой в... интервью становятся тактика повышения собственного имиджа и тактика информирования» [3, с. 176] – проблема раскрывается через характеристику героя – «герой на фоне проблемы, проблема через призму характера героя» [4, с. 149]. Интервью можно рассматривать как «... продолжительное общение журналиста с собеседником, целью которого как раз и является раскрытие его индивидуальности перед аудиторией» [5, с. 26]. Журналист стремится представить собеседника в выбранной им перспективе, продемонстрировать связь между личностью исследователя, его достижениями и трудами. В то же время оба участника коммуникации владеют «предварительным контекстом» интервью – комплексом информации о значимых достижениях исследователя и о нем лично.

Термин «интервью» рассматривается нами как «акт коммуникации, который предполагает общение в форме диалога интервьюера с респондентом, в ситуации последовательного чередования вопросов и ответов, где целью является получение информации, мнения, суждения, которые представляют интерес для общества» [6, с. 23].

Анализируемые интервью отличаются формальностью обстановки, четкостью сформулированных вопросов и данных на них ответов, поскольку интервью – это «публичный диалог, в котором есть адресация и к конкретному воспринимающему субъекту (интервьюер), и к читаю-

щей публике вообще – массовый адресат» [7, с. 615].

В последнее время наблюдается возросший интерес жанру интервью. Объяснить это можно, устойчивым интересом читателей к личности, ее мировоззрению и ценностям, с одной стороны. С другой стороны, «современный человек, существующий в почти безграничном информационном пространстве, в котором трудно ориентироваться и отделять правду от вымысла, стремится получать информацию, что называется, «из первых уст» [8, с.1174]. Один из основополагающих признаков интервью – «характеристика интервьюируемого, который зачастую представляет собой общественно значимую фигуру. Целью диалога участников коммуникации выступает знакомство адресата с позицией и личным мнением адресанта по тому или иному вопросу» [9, с. 15]. Особый интерес представляет реализация средств выражения адресанта. Примером выступает активное использование местоимений, распространены следующие конструкции:

— конструкция «ich bin / war», указывающая на личные характеристики:

Ich bin in erster Linie Agrarwissenschaftler – und befürworte den Entwurf. [10]

— конструкция «ich habe / ich habe nicht», указывающая на индивидуальные и профессиональные характеристики, а также предпочтения. Исследователи рассказывают о себе, своих исследованиях и сделанных на их основании выводов, личном опыте, высказывают свою позицию в отношении к проблеме (обсуждаемому вопросу):

Ich habe mein erstes Dissertationsthema deshalb auch aufgegeben. Ich habe damals mit Bakterienphagen gearbeitet, sollte Werte bestimmen, die so klein waren, dass sie kaum vom Hintergrund zu unterscheiden waren. [11]

Проявляется и тактика обращения к личному опыту исследователя:

Ich hatte die Idee, einige Methoden aus der Bakteriologie auf die Fliegengenetik zu übertragen, um die große Zahl von Kreuzungen, die dabei nötig sind, geschickt auswerten zu können. Die meisten Leute meinten, das gehe nicht, so etwas habe man ja noch nie gemacht. Aber ich habe einige Tricks mutig und mit viel Ausdauer für die Fliegen entwickelt. Und es hat funktioniert. Ich war aber auch früh schon sehr beharrlich, viel besessener als die meisten. Natürlich hatte ich anfangs Angst, aber ich bin da mit viel Initiative und Probiergeist herangegangen, und vielleicht auch mit einer großen Arroganz. [11]

При этом отметим, что личные местоимения первого лица множественного числа, выполняют в рамках интервью-портрета научно-популярной тематики различные коммуникативные функции:

— местоимение «wir» используется в качестве авторского «wir» вместо «ich»:

Der Himmel braucht das Licht nicht. Und wir brauchen

keine beleuchtete Kirche mitten in der Nacht. Oder Werbeflächen, die heller sind als die Straße, auf der wir uns bewegen [12].

— местоимение «wir» трактуется как «научное сообщество»:

Wir haben keinerlei neurobiologische Daten darüber, dass Aggression etwas ist, zu dem Menschen primär motiviert sind oder nach dem wir von Natur aus streben [13].

— местоимение «wir» может означать «я и вы», «мы с вами», осуществляя таким образом тактику коммуникативного равенства:

Detailliert sehe ich, sehen wir alle, nur einen winzigen Ausschnitt, etwa ein bis zwei Grad des Gesichtsfeldes. [13]

— местоимение «wir» может иметь и значение «мы, люди»:

Schlaf ist dazu da, wieder aufzuladen, was tagsüber verbraucht wurde. In der Nacht, wenn wir ohnehin kaum sehen können, ruhen wir uns aus [14].

— безличное местоимение «man», указывающее на общность исследователей, к которым причисляет себя и герой интервью, а также притяжательные местоимения «mein», «unser», указывающие на связь работы героя интервью и работ других исследователей по той же проблеме:

Ich forsche schon eine Weile an Warmwasserextremen, also an marinen Hitzewellen. Unsere aktuellsten Forschungsergebnisse haben gezeigt, dass diese marinen Hitzewellen meist nicht allein auftreten, sondern oft zusammen mit anderen Extremereignissen. Man spricht dann von kombinierten Extremereignissen, so genannten »compound events«. Das ist relativ neu [15].

Исследователь рассказывает о своей работе («Ich forsche schon eine Weile»), далее указывает на свое участие в коллективе исследователей и наличии результатов их коллективной работы («Unsere aktuellsten Forschungsergebnisse haben gezeigt»), затем указывает на то, что в отношении исследуемых проблем существует общепринятый термин, о чем свидетельствует его наименование как на немецком, так и на английском языке («Man spricht dann von kombinierten Extremereignissen, so genannten »compound events«.), а, следовательно, ряд исследований уже имеется, хотя есть основания говорить о новизне проблемы.

Такие типы высказываний являются потенциальным источником формирования знаний о герое интервью. В ходе рассмотрения коммуникативных ситуаций интервью-портрета, были установлены некоторые типы реакций адресата, которые приносят дополнительные сведения в образ героя-исследователя.

В тексте интервью на научно-популярную тему встречаются следующие виды ответов:

- прямой ответ;
- полный ответ;

— ответы на общий и специальный вопросы. Как известно, общие вопросы предполагают ответов «да» или «нет», тем не менее, в случае научно-популярного текста-интервью ответ на общий вопрос обычно представляет собой односложный ответ-реакцию с последующим объемным пояснением к нему, типа:

FOCUS online: Professor Indra, Sie waren vor ein paar Wochen beim Wiener Motorensymposium, und zwar dem ersten nach dem von der EU angekündigten Verbrennerverbot. Herrschte dort Untergangsstimmung?

Fritz Indra: Im Gegenteil. Tatsächlich war das Symposium ein großer Erfolg: Volles Haus, gute Stimmung und zum ersten Mal nicht nur zwei, sondern drei Sektionen mit Parallelvorträgen, weil es so viele Einreichungen gab wie nie zuvor. Das Interesse ist also erstaunlich groß, wobei es viele Meinungen gibt, die aufeinanderprallen. Volkswagen und Mercedes-Benz sprechen zum Beispiel nur über die E-Mobilität. Ich bin mir allerdings sicher: Die Vorstände haben einen Plan B, auch dort. [16]

При ответе на специальные вопросы соблюдается необходимость «спецификации того частного элемента, который выражен вопросительным местоимением, местоименным словосочетанием, наречием или специальным фразеологизмом с вопросительным значением» [17, с. 111]:

- ответы, соблюдающие предметную область вопроса;
- ответы, соблюдающие или не соблюдающие исходное предположение вопроса (относятся только к специальным вопросам);
- ответы информативные (неинформативные) для журналиста. Ответы могут показаться журналисту непонятными или неполными, то есть, неинформативными, следовательно, вызвать у него новые вопросы:
 - Spielt Rechenzeit eine Rolle?
 - Fast nicht.
 - Tatsächlich? Sie hatten mal ein spannendes Projekt namens weather@home. Dabei haben Sie einzelne Teile Ihrer Simulationen auf privaten Rechnern von Freiwilligen laufen lassen ...[18]

Исходя из примеров можно утверждать, что образ героя интервью раскрывается не сразу, тем не менее, журналист добивается ответов собеседника, на основании которых и формируется знание об исследователе.

Заключение

Проведенный анализ стратегий, реализуемых в научно-популярных текстах-интервью для создания образа исследователя, дает возможность сделать следующие выводы.

1. Для построения образа автора в интервью-пор-

трете наиболее эффективными оказываются коммуникативные тактики (обращения к личному опыту исследователя, коммуникативного равенства), помогающие устранить непонимание, создавая лишь временное препятствие в развитии темы, и способствуют дальнейшему успешному коммуникативному взаимодействию его участников.

2. Для данного типа текста характерна направленность на ознакомление массового читателя исследователем, с субъективным мнением и позицией героя интервью относительно рассматриваемой научной проблемы, для чего во всех проанализированных текстах задействованы апелляции к личному опыту, приемы комментирования и оценивания.

ЛИТЕРАТУРА

1. Романов Д.А. Научно-популярная литература: вчера, сегодня, завтра//Время науки. Тульский гос. пед. ун-т. 2015. № 4. С. 28-32
2. Барнинова Е.Е. Научно-популярная литература в классификации жанров (теоретический и исторический аспекты) // Сибирский филологический журнал. Серия «Языкознание и литературоведение». 2012. № 3. С. 120-128
3. Нестерюк Ю.В. Моделирование стратегических планов коммуникантов в персональном немецкоязычном интервью//Вестник Самарского ун-та. История, педагогика, филология. 2021. Т. 27. № 4. С. 176-183
4. Левченко М.Н., Елисеева А.А., Елистратова И.В., Захарова М.Ю., Казарина М.А., Тарасова О.И. Интерпретация текста и его грамматических моделей (типологический аспект): Монография. М.: МГОУ, 2013. 240 с
5. Ильченко С.Н. Интервью в журналистике: как это делается. Учеб. пособие. СПб.: СПб. гос. ун-т, 2016. 236 с.
6. Мельник Г.С., Тепляшина А.Н. Основы творческой деятельности журналиста. Учеб. пособие для студентов 1-го курса фак-тов журналистики / Г.С. Мельник, А.Н. Тепляшина. – Сер. Краткий курс. Москва [и др.]. Изд-во Питер, 2006. 271 с.
7. Селютин Е.А. Нарратив о миссии автора в медиасреде (на примере интервью А. Иванова)//Вестник Удмуртского ун-та. Серия «История и филология». 2021. Т. 31. № 3. С. 614-619
8. Лежнина А.С. Речевые тактики и приемы реализации стратегии выведения информации в немецкоязычном политическом интервью (на материале программы «Маркус Ланц»)//Филологические науки. Вопросы теории и практики. Военная академия связи. СПб. 2023. Т. 16. № 4. С. 1174-1180
9. Жумаева О.А. Роль адресата в многомерном процессе коммуникации (на материале жанра интервью) //Изд-во Саратовского гос. ун-та. Серия «Филология. Журналистика». 2014. Т. 14. Вып. 2. С. 12-17
10. Jötten F., „Wir sollten die moderne Technik nutzen“ – URL: <https://www.spektrum.de/news/bio-und-gentechnik-wir-sollten-die-moderne-technik-nutzen/2159721> (accessed: 19.07.2023)
11. Schnurr E-M., „Man muss einfach ausprobieren“ – URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/technik/nobelpreistraegerin-interview-wissenschaftler-brauchen-mut-a-1022998.html> (accessed: 09.09.2023)
12. Plasse W., „Der Himmel braucht das Licht nicht“ – URL: <https://www.geo.de/natur/3681-rtkl-interview-der-himmel-braucht-das-licht-nicht> (accessed: 29.08.2023)
13. GEO Interview: Das Prinzip Kooperation – URL: <https://www.geo.de/natur/oekologie/8542-rtkl-interview-das-prinzip-kooperation> (accessed: 29.07.2023)
14. Bredow von R., Hackenbach V., „Wir stehen am Beginn einer neuen Ära“ – URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/medizin/hirnforschung-die-bedeutung-der-schlaf-wach-zentrale-im-gehirn-a-bea507ac-fe3c-4e4d-ac26-8d2b539b165c> (accessed: 12.05.2023)
15. Tang V., „Eine permanente Extremsituation“ – URL: <https://www.spektrum.de/magazin/ozeane-eine-permanente-extremsituation/2128554> (accessed: 10.05.2023)
16. Meiners J., „Das Verbrenner-Verbot wird kippen“ - Motorenpapst spricht Klartext – URL: https://www.focus.de/auto/news/interview-mit-experte-fritz-indra-das-verbrenner-verbot-wird-kippen-motorenpapst-spricht-klartext_id_197744799.html (accessed: 14.07.2023)
17. Кормилина Н.В., Шугаева Н.Ю. Структурно-семантическая связность стимулирующих реплик и реплик-реакций в диалогическом тексте// Вестник Чувашского гос. пед. ун-та. 2014. № 2 (82). С. 108-115
18. Tang V., „Es gibt Extremereignisse, die kein Klimamodell simulieren kann“ – URL: <https://www.spektrum.de/news/interview-mit-friederike-otto-attribution-von-extremwetter/2133750> (accessed: 28.03.2023)

© Христофорова Наталья Игоревна (n_khristoforova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»